ESL; Bilingual; ENL; Transitional Bilingual; Visiting International Teacher

FALL 2014

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION CENTER FOR EDUCATOR EFFECTIVENESS

WEBINAR 5

October 1, 2014
We kindly request that licensure officers mark each candidate at the beginning of the program as “not completed” by using the entitlement wizard. By taking this action, the candidate’s ELIS account will be in “pre-completion” (PC) status and he/she will be unable to apply for a license through ISBE evaluation. The beginning of the program generally means when the candidate has been admitted to the preparation program or has successfully passed a test of basic skills (TAP/ACT Plus Writing/SAT).

- This action will prevent duplicate applications and the transfer of fees.
Bilingual Endorsements

There are no longer bilingual approvals. All bilingual approvals were exchanged for bilingual endorsements in ELIS.

Please note that we covered the bilingual special education approval in webinar 4.
Districts are required to provide bilingual instruction if a school has at least 20 children fluent in the same language who do not speak English.

Instruction in bilingual classrooms must include ESL (intense English instruction) for part of the day.

Core subjects are taught in the native language of the children so that they will not fall behind in core academic areas.

The goal of bilingual education is to move the children from bilingual classrooms to “regular” classrooms within 3 years.

Illinois offers target language proficiency (TLP) tests in 25 different languages.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Target Language Proficiency Tests</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>Assyrian</td>
</tr>
<tr>
<td>Bosnian</td>
</tr>
<tr>
<td>Burmese</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulgarian</td>
</tr>
<tr>
<td>Cantonese</td>
</tr>
<tr>
<td>Filipino</td>
</tr>
<tr>
<td>Greek</td>
</tr>
<tr>
<td>Gujarati</td>
</tr>
<tr>
<td>Hindi</td>
</tr>
<tr>
<td>Japanese</td>
</tr>
<tr>
<td>Korean</td>
</tr>
<tr>
<td>Lao</td>
</tr>
<tr>
<td>Lithuanian</td>
</tr>
<tr>
<td>Malayalam</td>
</tr>
<tr>
<td>Mandarin</td>
</tr>
<tr>
<td>Nepali</td>
</tr>
<tr>
<td>Polish</td>
</tr>
<tr>
<td>Portuguese (new)</td>
</tr>
<tr>
<td>Russian</td>
</tr>
<tr>
<td>Serbian</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish</td>
</tr>
<tr>
<td>Telugu</td>
</tr>
<tr>
<td>Ukrainian</td>
</tr>
<tr>
<td>Urdu</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietnamese</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Bilingual and ESL endorsements may be added at the primary, middle school, 9th grade only, or senior high school level.

A bilingual endorsement requires 18 semester hours of coursework with a distribution:

- Foundations of bilingual education
- Assessment of bilingual students
- Methods and materials for teaching limited-English proficient students in bilingual programs
- Cross-cultural studies for teaching limited-English proficient students
- Methods and materials for teaching English as a Second Language; **AND**
Bilingual Endorsement Requirements

- Completed a minimum of 100 clock hours or three months of teaching experience in a bilingual program or programs;
- Passed a language assessment in the non-English language to be taught.
- Completed the 6 semester hours of middle grade coursework if seeking the middle school bilingual endorsement.
- There is no longer a bilingual approval. The requirements for the approval and endorsement were the same.
  - ESL/Bilingual approvals were exchanged for an endorsement in ELIS.
Note that the Bilingual endorsement cannot be issued for grades K-9 or 6-12. The Bilingual endorsement can only be issued at the K-12 level if the candidate completes a state-approved 32 semester hour Bilingual program.

The following bilingual grade level endorsements may be added when one meets the requirements:

- K-3 on a PEL endorsed in early childhood
- K-4, middle school 5-8* or 9th grade only on a PEL endorsed in elementary
- Middle school 6-8* and/or Senior High 9-12 on a PEL endorsed for secondary education
- K-4, 5-8*, and/or 9-12 on a PEL endorsed for K-12
  * Must have the middle school coursework completed.
Natalie has a PEL endorsed in K-12 Art. She wants to add a bilingual endorsement to her license. She completed coursework that met the 18 hour distribution and passed the appropriate target language proficiency test (TLP), but did not complete a full program (32 semester hour program). At what grade range should I entitle Natalie for a bilingual endorsement?

- The bilingual endorsement can be added at any of the following grade ranges:
  - K-4 (Primary)
  - 5-8 (Middle School) (Must have completed middle school coursework)
  - 9-12 (Senior High)
English as a Second Language (ESL) Endorsements

There are no longer ESL approvals. ESL approvals were exchanged for an ESL endorsement in ELIS.

Please note that we covered the ESL Special Education Approval in Webinar 4.
• ESL teachers do not need to provide proof of proficiency in a second language.
• Intense English instruction is utilized in this setting.
• Students from a variety of linguistic and cultural backgrounds may be taught in an ESL classroom setting.
A minimum of 100 clock hours or three months of teaching experience with ESL students; and

Completed coursework totaling 18 semester hours in the following:

- Linguistics
- Theoretical foundations of teaching ESL
- Assessment of the bilingual student
- Methods and materials for teaching ESL
- Cross-cultural studies for teaching limited-English proficient students.
Note that the ESL endorsement cannot be issued for grades K-9 or 6-12. The ESL endorsement can only be issued at the K-12 level if the candidate completes a state-approved 32 semester hour ESL program.

The following ESL grade level endorsements may be added when one meets the requirements:

- K-3 on a PEL endorsed in early childhood
- K-4 or middle school 5-8*, or 9th grade only on a PEL endorsed in elementary
- Middle school 6-8* and/or Senior High 9-12 on a PEL endorsed for secondary education
- K-4, 5-8*, and/or 9-12 on a PEL endorsed for K-12

* Must have the middle school coursework completed.
Nathan has a PEL endorsed in K-9 Elementary Self-Contained Education. He wants to add a bilingual endorsement to his license. He completed coursework that met the 18 hour distribution, but did not complete a full program (32 semester hour program). He also has completed the middle school coursework. At what grade range may I entitle Nathan for a bilingual endorsement?

- You may add the following bilingual endorsements to his PEL:
  - K-4 (Primary)
  - 5-8 (Middle School)
  - 9th grade only
English as a New Language Endorsements (ENL)*

- ENL endorsements may be added only to licenses with the secondary endorsement or the Special K-12 endorsement (grade level).
- Requirements for this endorsement include:
  - 24 semester hours of coursework in ENL (12 hours in upper division) and passage of the ENL test.

*ENL includes a combination of ESL and bilingual coursework
Applicants may receive an ENL endorsement with no specific language designation, allowing them to teach in an ESL setting.

Individuals who apply for an ENL endorsement with a language designation must:
- Complete the required coursework
- Pass the ENL test
- Pass the applicable target language proficiency test

This will allow the educator to teach in an ESL or bilingual setting.
Transitional Bilingual Endorsement

THIS ENDORSEMENT IS ONLY ISSUED ON AN EDUCATOR LICENSE WITH STIPULATIONS

THIS ENDORSEMENT CAN ONLY BE ISSUED BY ISBE

October 1, 2014
• Requirements include:
  - Have possessed within five years prior to the date of application a valid teaching certificate, license or comparable legal authorization issued by a foreign country or by a state or possession or territory of the United States; **OR**
  - Bachelor’s degree or higher from a regionally accredited institution of higher education in the United States or a degree from an institution of higher learning in a foreign country that the Licensure Board determines to be the equivalent of a bachelor’s degree from a regionally accredited institution of higher learning in the United States.
  - Demonstrate proficiency in both English and the target language.
    - The medium of instruction of the university where the applicant earned his/her degree determines what testing is required.
    - Testing is not required if the applicant graduated from an institution where English and the target language were the medium of instruction.
The Transitional Bilingual endorsement on an Educator License with Stipulations (ELS) is valid for five years and may not be renewed.

During this time, the educator must meet the requirements for a Professional Educator License or an Educator License with Stipulations endorsed as a Provisional Educator.
Endorsements on a Transitional Bilingual Endorsement (TBE) on an Educator License with Stipulations

- Teachers holding a Transitional Bilingual endorsement may teach in a **K-12 bilingual setting** and/or a **K-6 ESL setting**.

- Teachers holding a Transitional Bilingual endorsement may apply for the **Short-Term Emergency Approval in Special Education** per 25.48.

- Teachers holding the Transitional Bilingual Endorsement may add a **language endorsement** by passing the Test of Academic Proficiency (TAP) and the applicable language content-area test.
  - The language endorsement will be valid as long as the license is valid (a maximum of 5 years).

**Please note that no other endorsements or approvals may be added to the TBE.**
Visiting International Teacher

THIS ENDORSEMENT IS ISSUED ON AN EDUCATOR LICENSE WITH STIPULATIONS.

THIS ENDORSEMENT IS ONLY ISSUED BY ISBE.
Visiting International Educator Endorsement on an Educator License with Stipulations

- Illinois school districts may conduct formal recruitment of teachers educated abroad if Illinois has a memorandum of understanding with the country where the recruitment takes place.
- This endorsement is valid for 3 years and may not be renewed.
- An assessment of the individual’s English language skills will be assessed abroad.
- This endorsement may only be issued by ISBE.
• This endorsement may be issued at the early childhood, elementary, secondary, or special (K-12) level.

• The following endorsements are available:
  ○ Major field of study;
  ○ The medium of instruction of the university from which the individual graduated with a minimum of a bachelor’s degree; and
  ○ Bilingual education.
Requirements for the Visiting International Educator Endorsement on an Educator License with Stipulations

- Hold the equivalent of a U.S. bachelor’s degree;
- Prepared as a teacher at the grade level at which he/she will be employed;
- Possess adequate content knowledge in the subject matter to be taught; and
- Have adequate command of the English language.
May the licensure officer entitle a foreign-born individual who completes an approved program or must he/she apply for the VIT endorsement through ISBE?

You may entitle an individual who completes your approved program. Only ISBE can issue a VIT endorsement on an ELS.

- ISBE can provide a unique identifier for testing.
• Thank you for reviewing the power point slides.
• We will cover this material on October 1, 2014 at 10:00 AM.
• The webinar on October 7, 2014 at 1:30 PM will cover Administrative endorsements. If your institution does not offer administrative endorsements, attendance at the October 7 webinar is optional. Please mark your attendance confirmation form as N/A for this webinar.
• You are encouraged, however, attend the first part of the webinar to hear the responses to common questions from webinar 5.